MSRT

English

- The displays and illustrations (such as key markings) shown in this User's Guide are for illustrative purposes only, and may differ somewhat from the actual items they represent.

■Tax Calculations

Be sure to press the [AC]*1 key before beginning tax calculations.

*1 If your calculator does not have an [AC] key, press [C/AC] twice.

• Tax Calculation Types

There are two types of tax calculation: **price-less-tax** and **price-plus-tax**. This calculator can perform both types of tax calculation.

- The following indicators appear on the display to tell you what value is being shown.
  TAX: Tax amount **TAX–:** Price-less-tax
  TAX+: Price-plus-tax
- A price-plus-tax calculation is indicated by "TAX+" on the display, while a price-less-tax calculation is indicated by "TAX–".

• Setting a Tax Rate

You must use the following procedure to set a tax rate before you can perform tax calculations.

Example: Tax rate = 5%

[AC]*1 → 0.
[SET %] → TAX 0.%
(about two seconds) — Current rate setting

(You can input a value up to 5 digits long.*) [5] → TAX 5.%

* Some models allow input of 6-digit values.

(Stores rate and completes operation) [SET %] → TAX 5.%

- You can check the currently set rate at any time by pressing [AC]*1 and then [TAX+].

[AC]*1 [TAX+] → TAX 5.%

The tax calculation examples shown here use an 8-digit model.

Español

- Las presentaciones y las ilustraciones (tales como las marcaciones de tecla) mostradas en esta guía del usuario son solamente para propósito ilustrativos, y pueden diferir en algo de los ítemes actuales que representan.

■Cálculos de impuesto

Cerciórese de presionar la tecla [AC]*1 antes de comenzar los cálculos de impuesto.

*1 Si su calculadora no tiene una tecla [AC], presione dos veces [C/AC].

• Tipos de cálculos de impuesto

Existen dos tipos de cálculos de impuesto: **precio menos impuesto** y **precio más impuesto**. Esta calculadora puede realizar ambos tipos de cálculos de impuesto.

- Los siguientes indicadores aparecen sobre la presentación para hacerle saber qué valor se está mostrando.
  TAX: Monto de impuesto **TAX–:** Precio menos impuesto
  TAX+: Precio más impuesto
- Un cálculo de precio más impuestos se indica en la presentación mediante "TAX+", mientras que el cálculo de precio menos impuestos se indica mediante "TAX–".

• Ajustando una tasa de impuesto

Antes de realizar cálculos de impuesto, deberá realizar el siguiente procedimiento para ajustar una tasa de impuesto.

Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%

[AC]*1 → 0.
[SET %] → TAX 0.%
(alrededor de dos segundos) — Ajuste de tasa actual

(Se puede ingresar un valor de hasta 5 dígitos de longitud.*) [5] → TAX 5.%

* Algunos modelos permiten el ingreso de valores de 6 dígitos.

(Almacena la tasa y completa la operación) [SET %] → TAX 5.%

- La tasa que se encuentra ajustada actualmente puede verificarse en cualquier momento, presionando [AC]*1 y luego [TAX+].

[AC]*1 [TAX+] → TAX 5.%

Los ejemplos de cálculo de impuesto que se muestran aquí utilizan el modelo de 8 dígitos.

Français

- Les affichages et illustrations (par ex. touches) utilises dans ce mode d'emploi ne servent qu'à titre représentatif et peuvent être légèrement différents des objets qu'ils représentent.

■Calcul de taxes

N'oubliez pas d'appuyer sur la touche [AC]*1 avant de commencer le calcul de taxes.

*1 Si votre calculatrice n'est pas dotée d'une touche [AC], appuyez deux fois sur [C/AC].

• Types de calculs de taxes

Il y a deux types de calculs de taxes: **prix hors taxes** et **prix taxes comprises.** Cette calculatrice peut réaliser ces deux sortes de calculs de taxes.

- Les indicateurs suivants apparaissent sur l'écran pour vous informer de la valeur en cours d'affichage.
  TAX: Montant de la taxe **TAX–:** Prix hors taxes
  TAX+: Prix taxes comprises
- Le calcul d'un prix toutes taxes comprises est indiqué par "TAX+" sur l'affichage alors que le calcul d'un prix hors taxes est indique per "TAX–".

• Spécification d'un pourcentage de taxe

Vous devez utiliser la procédure suivante pour spécifier une taxe avant de réaliser le calcul de cette taxe.

Exemple: Pourcentage de taxe = 5%

[AC]*1 → 0.
[SET %] → TAX 0.%
(environ deux secondes) — Spécification du pourcentage actuel

(Vous pouvez entrer une valeur d'une longueur de 5 chiffres au maximum.*) [5] → TAX 5.%

* Vous pouvez introduire des valeurs à 6 chiffres sur certains modèles.

(Mémorise le pourcentage et termine l'opération) [SET %] → TAX 5.%

- A tout moment, vous pouvez vérifier le pourcentage, actuellement spécifié, en appuyant sur [AC]*1 et sur [TAX+].

[AC]*1 [TAX+] → TAX 5.%

Les exemples de calcul de taxes indiqués ici sont effectués sur un modèle à 8 chiffres.

Português

- As exibições e ilustrações (tais como as marcas de teclas) mostradas neste Guia do Usuário são apenas para propósito ilustrativo, e podem diferir um pouco dos itens reais que representam.

■Cálculos de impostos

Certifique-se de pressionar a tecla [AC]*1 antes de iniciar os cálculos de impostos.

*1 Se a sua calculadora não tiver uma tecla [AC], pressione [C/AC] duas vezes.

• Tipos de cálculos de impostos

Há dois tipos de cálculos de impostos: **preço menos imposto e preço mais imposto.** Esta calculadora pode realizar ambos os tipos de cálculos de impostos.

- Os seguintes indicadores aparecem no mostrador para informá-lo qual dos valores está sendo exibido.
  TAX: Quantia do imposto **TAX–:** Preço menos imposto
  TAX+: Preço mais imposto
- Os cálculos de preço mais imposto são indicados por "TAX+" no mostrador, enquanto que os cálculos de preço menos imposto são indicados por "TAX–".

• Definição de uma taxa de imposto

Você deve utilizar o seguinte procedimento para definir uma taxa de imposto antes de poder realizar cálculos de impostos.

Exemplo: Taxa de imposto = 5%

[AC]*1 → 0.
[SET %] → TAX 0.%
(cerca de dois segundos) — Definição da taxa atual

(Você pode introduzir um valor com até 5 dígitos.*) [5] → TAX 5.%

* Alguns modelos permitem a introdução de valores com 6 dígitos.

(Armazena a taxa e completa a operação) [SET %] → TAX 5.%

- Você pode verificar a taxa definida atualmente a qualquer momento pressionando [AC]*1 e em seguida [TAX+].

[AC]*1 [TAX+] → TAX 5.%

Os exemplos de cálculo de imposto mostrados aqui utilizam um modelo de 8 dígitos.

На русском языке

- Варианты индикации, приводимые в настоящем руководстве по пользованию (такие, как обозначения клавиш), служат только для иллюстративных целей. Приводимая индикация может несколько отличаться от фактической индикации обеспечиваемой калькулятором.

■Вычисления с налогами

Перед началом вычисления с налогами обязательно нажмите на клавишу [AC]*1.

*1 В случае отсутствия на калькуляторе клавиши [AC] 2 раза нажмите на клавишу [C/AC].

• Типы вычислений с налогами

Имеются два типа вычисления с налогами: **цена с налогом** и **цена без налога**. Калькулятор выполняет вычисления с налогами обоих типов.

- Появляющиеся на дисплее индикаторы указывают на то, какое значение отображается на дисплее.
  TAX: налог **TAX–:** цена без налога
  TAX+: цена с налогом
- Вычисление цены с налогом обозначается на дисплее "TAX +", цены без налога - "TAX–".

• Задание ставки налога

Перед выполнением вычислений налога нужно в нижеприведенном порядке задать ставку налога.

Пример: ставка налога = 5 %

[AC]*1 → 0.
[SET %] → TAX 0.%
(ок. двух секунд) — заданное значение ставки

(Можно вводить числа длиной до 5 цифр.*) [5] → TAX 5.%

* Некоторые модели позволяют вводить 6-значные числа.

(Происходит сохранение курса и завершение операции.) [SET %] → TAX 5.%

- Заданную ставку можно проверить в любое время нажатием на клавишу [AC]*1, а затем на клавишу [TAX+].

[AC]*1 [TAX+] → TAX 5.%

Вычисление процентов показаньо здесь на примере модели, рассчитанной на 8-значные числа.

中文

- 在本說明書中所示的計算器顯示畫面及圖解（鍵的標記等）只作解說使用，其會與計算器的實際畫面略有不同。

■稅計算

在開始進行稅計算之前，請務必先按[AC]*1鍵。

*1 若您的計算器沒有[AC]鍵，則請按[C/AC]鍵兩次。

• 稅計算種類

共有兩種稅計算：含稅前額及稅後額。本計算器能進行此兩種稅計算。

- 顯示幕上出現的指示符表示數值的含義。
  TAX: 稅額 **TAX–:** 稅前額 **TAX+:** 稅後額
- 顯示幕上出現"TAX+"時表示進行稅後額計算，出現"TAX–"時表示進行稅前額計算。

• 稅率的設定

在開始進行稅計算之前，必須按照以下步驟設定稅率：

範例：稅率 = 5%

[AC]*1 → 0.
[SET %] → TAX 0.%
(約兩秒鐘) — 目前的稅率設定

(可輸入最大5數位的數值) [5] → TAX 5.%

* 有些型號的計算器可輸入6位數值。

(保存稅率並結束操作) [SET %] → TAX 5.%

- 任何時候只要連續按[AC]*1及[TAX+]鍵便可檢查目前時效性設定。

[AC]*1 [TAX+] → TAX 5.%

在此所示的稅計算範例中使用的是8數位型號的計算器。

عربي

- تعرض والرسومات التوضيحية (مثل علامات المفاتيح) المبينة في دليل المستخدم هذا تكون من أجل أغراض التوضيح فقط وقد تختلف بعض الشيء عن البنود الفعلية التي تمثلها.

■ حسابات الضريبة

- تأكد من الضغط على المفتاح [AC]*1 قبل البدء في حسابات الضريبة.
- إذا كانت الآلة الحاسبة لا تحتوي على مفتاح [AC]، اضغط المفتاح [C/AC] مرتين.

• أنواع حسابات الضريبة

- يوجد نوعان من حساب الضريبة: السعر- بدون الضريبة والسعر- زائد الضريبة. هذه الآلة الحاسبة تستطيع أن تجري كلا النوعين من حساب الضريبة.
- المؤشرات التالية تظهر على العارضة لكي تخبرك ما القيمة التي تعرض حالياً.
  TAX: مبلغ الضريبة TAX–: السعر- بدون ضريبة
  TAX+: السعر- زائد الضريبة
- حساب السعر- زائد الضريبة يشار إليه بالتعيين "TAX+" على العارضة، بينما حساب السعر- بدون الضريبة يشار إليه بالتعيين "TAX–".

• ضبط معدل الضريبة

يجب عليك ضبط معدل الضريبة التالية قبل أن تقوم بإجراء حسابات الضريبة.

مثال: ضبط معدل الضريبة = 5%

[AC]*1 → 0.
[SET %] → TAX 0.%
(حوالي ثانيتين) — معدل الضريبة الحالي

(يمكنك إدخال قيمة حتى 5 أرقام طويلة.*) [5] → TAX 5.%

* بعض النماذج تسمح بإدخال قيم ذات 6 أرقام.

(يخزن معدل الضريبة ويكمل العملية) [SET %] → TAX 5.%

- يمكنك فحص معدل الضريبة التالي في أي وقت وذلك بالضغط على المفتاح [AC]*1 ثم على [TAX+].

[AC]*1 [TAX+] → TAX 5.%

SPARE PARTS MASTER

Tax Calculation Examples (Tax Rate = 5%) / Ejemplos de cálculo de impuesto (Tasa de impuesto = 5%) / Exemplos de cálculos de impostos (Taxa de imposto = 5%) / Примеры вычисления налога (ставка налога=5 %) / (pourcentage de taxe = 5%) / 税計算範例 (税率 = 5%) / (٪٥ = معدل الضريبة) أمثلة على حساب الضريبة

1. **Original cost = $150**
Calculate the price-plus-tax.

Costo original = $150
Calcular el precio más impuesto.

Prix d'origine = $150
Calculer le prix toutes taxes comprises.

Custo original = $150
Calcule o preço mais imposto.

Первоначальная цена = 150 дол.
Вычислить цену с налогом.

初成本 = $150
試計算稅後額。

١. التكلفة الأساسية = ١٥٠ دولار
احسب السعر- زائد- الضريبة.

AC	0.
150 TAX+	157.5

(Price-plus-tax)(Precio mas impuesto)
(Prix toutes taxes comprises)(Preço mais imposto)
(Цена с налогом)(稅後額) (السعر- زائد- الضريبة)

TAX+	7.5

(Tax)(Impuesto)(Taxe)(Imposto)(Налог)(稅) (الضريبة)

- In the above example, each time you press TAX+, the display switches between the price-plus-tax and the tax amount.
- En el ejemplo anterior, cada vez que presiona TAX+, la presentación cambia entre el precio más impuesto y monto de impuesto.
- Dans l'exemple mentionné ci-dessus, chaque fois que vous appuyez sur TAX+, l'écran est commuté entre le prix toutes taxes comprises et le montant des taxes.
- No exemplo acima, cada vez que você pressiona TAX+, o mostrador muda entre preço mais imposto e quantia do imposto.
- В вышеупомянутом примере при каждом нажатии на клавишу TAX+ происходит переключение с отображения цены с налогом на отображение суммы налога и наоборот.
- 在上述範例中，每次按 TAX+ 鍵均會在顯示幕上切換表示稅後額及稅額。
- في المثال المذكور أعلاه، في كل مرة تضغط فيها على الزر TAX+، تتحول العارضة بين قيمة السعر- زائد- الضريبة وقيمة الضريبة.

2. **Original costs = $3.00, $5.00, $8.00**
Calculate the total cost, price-plus-tax, and tax amount.

Costos originales = $3,00, $5,00, $8,00
Calcular el costo total, precio más impuesto y monto de impuesto.

Prix d'origine = $3,00, $5,00, $8,00
Calculer les prix total, prix toutes taxes comprises et le montant des taxes.

Custos originais = $3,00, $5,00, $8,00
Calcule o custo total, preço mais imposto, e quantia do imposto.

Первоначальные цены: 3,00 дол., 5,00 дол., 8,00 дол.
Вычислить общую стоимость, цену с налогом и сумму налога.

初成本=$3.00、$5.00、$8.00
試計算總成本、稅後額及稅額。

٢. التكاليف الأساسية = ٣ دولار، ٥ دولار، ٨ دولار
احسب التكلفة الكلية، السعر- زائد- الضريبة، وقيمة الضريبة.

AC	0.
3 + 5 + 8 =	16.

(Total cost)(Costo total)(Prix total)(Custo total)
(Общая стоимость)(總成本) (التكلفة الكلية)

TAX+	16.8

(Total price-plus-tax)(Total de precio mas impuesto)
(Prix toutes taxes comprises)(Preço mais imposto total)
(Общая стоимость с налогом)(總稅後額)
(السعر الكلي- زائد- الضريبة)

TAX+	0.8

(Total tax)(Impuesto total)(Montant de la taxe)
(Imposto total)(Общая сумма налога)(總稅額) (الضريبة الكلية)

3. **Price-plus-tax = $100**
Calculate price-less-tax and tax amount.

Percio más impuestos = $100
Calcule el precio menos impuestos y el monto del impuesto.

Prix taxe comprise = $100
Calculer le prix hors taxes et le montant des taxes.

Preço mais imposto = $100
Calcule o preço menos imposto e a quantia do imposto.

Цена с налогом = 100 дол.
Вычислить цену без налога и сумму налога.

稅後額=$100
試計算稅前額及稅額。

٣. السعر- زائد- الضريبة = ١٠٠ دولار
احسب السعر- بدون- الضريبة، وقيمة الضريبة.

AC	0.
100 TAX-	95.238095

(Price-less-tax)(Precio menos impuestos)(Prix hors taxe)
(Preço menos imposto)(Цена без налога)(稅前額)
(السعر بدون الضريبة)

Some models will display 95.2381 for the above result.
Algunos modelos visualizan 95.2381 para el resultado anterior.
Certains modèles afficheront 95.2381 pour le résultat ci-dessus.
Alguns modelos exibem 95.2381 para o resultado acima.
На некоторых моделях вышеуказанный результат отображается как 95.2381.
上示計算結果在某些型號的計算器上會顯示為95.2381。
بعض الموديلات سوف تعرض 95.2381 للنتيجة المذكورة اعلاه.

TAX-	4.7619047

(Tax)(Impuesto)(Taxe)(Imposto)(Налог)(稅) (الضريبة)

- In the above example, each time you press TAX-, the display switches between the price-less-tax and the tax amount.
- En el ejemplo anterior, cada vez que presiona TAX-, la presentación cambia entre el precio menos impuestos y el monto del impuesto.
- Dans l'exemple mentionné ci-dessus, chaque fois que vous appuyez sur TAX-, l'écran est commuté entre le prix hors taxes et le montant des taxes.
- No exemplo acima, cada vez que você pressiona TAX-, o mostrador muda entre o preço menos imposto e a quantia do imposto.
- В вышеупомянутом примере при каждом нажатии на клавишу TAX- происходит переключение с отображения цены без налога на отображение суммы налога и наоборот.
- 在上述範例中，每次按 TAX- 鍵均會在顯示幕上切換表示稅前額及稅額。
- في المثال المذكور أعلاه، في كل مرة تضغط فيها على الزر TAX-، تتحول العارضة بين قيمة السعر بدون الضريبة وقيمة الضريبة.

4. **Taxable item = $30.00**
Non-taxable item = $20.00
Calculate price-plus-tax for taxable item and total of taxable and non-taxable items.

Artículo imponible = $30,00
Artículo no imponible = $20,00
Calcular el precio más impuesto para el artículo imponible, y total de artículos imponibles y no imponibles.

Article soumis aux taxes = $30,00
Article exonéré de taxes = $20,00
Calculer le prix toutes taxes comprises pour les articles soumis à la taxe et le total des articles soumis et exonérés de taxe.

Artigo tributável = $30,00
Artigo não tributável = $20,00
Calcule o preço mais imposto para o item tributável e o total dos itens tributável e não tributável.

Облагаемый налогом товар 30,00 дол.
Не облагаемый налогом товар 20,00 дол.
Вычислить цену с налогом облагаемого налогом товара и общую стоимость облагаемого налогом товара и не облагаемого.

課稅商品 = $30.00
非課稅商品 = $20.00
試計算課稅商品的稅後額，以及課稅商品與非課稅商品的合計。

٤. البند الخاضع للضريبة = ٣٠ دولار
البند الغير خاضع للضريبة = ٢٠ دولار
احسب السعر- زائد- الضريبة للبند الخاضع للضريبة والمجموع الكلي للبنود الغير خاضعة للضريبة والخاضعة للضريبة.

AC	0.
30 TAX+	31.5

(Price-plus-tax Value of Taxable Item)
(Valor de precio mas impuesto de artículo imponible)
(Valeur du prix toutes taxes comprises des articles soumis aux taxes)
(Valor do preço mais imposto do item tributável)
(Цена облагаемого налогом товара с налогом)
(課稅商品的稅後額價值)
(قيمة السعر- زائد- الضريبة للبند الخاضع للضريبة)

20 =	51.5

(Total of Taxable Item + Non-Taxable Item)
(Total de artículo imponible + Artículo no imponible)
(Total des articles soumis aux taxes + total des articles exonérés de taxes)
(Total do item tributável + item não tributável)
(Суммарная стоимость облагаемого налогом товара и не облагаемого)
(課稅商品 - 非課稅商品的合計)
(المجموع الكلي للبند الخاضع للضريبة + البند الغير خاضع للضريبة)

First, calculate the price-plus-tax value of the taxable item, and then add the non-taxable item.

Primero, calcular el valor de precio más impuesto del artículo imponible, y luego sumar el artículo no imponible.

Tout d'abord, calculez la valeur du prix toutes taxes comprises des articles soumis aux taxes, puis additionnez les articles exonérés de taxe.

Primeiro calcule o valor do preço mais imposto do item tributável, e em seguida adicione o item não tributável.

Сначала вычисляется цена с налогом для облагаемого налогом товара, а затем прибавляется сумма для товара, не облагаемого налогом.

先計算課稅商品的稅後額，然後加上非課稅商品金額。

أولاً، احسب قيمة السعر- زائد- الضريبة للبند الخاضع للضريبة، ثم أضف البند الغير خاضع لضريبة.

AC	0.
30 TAX+ M+	M 31.5

(Price-plus-tax Value of Taxable Item)
(Valor de precio mas impuesto de artículo imponible)
(Valeur du prix toutes taxes comprises des articles soumis aux taxes)
(Valor do preço mais imposto do item tributável)
(Цена облагаемого налогом товара с налогом)
(課稅商品的稅後額價值)
(قيمة السعر- زائد- الضريبة للبند الخاضع للضريبة)

20 M+	M 20.
MR	M 51.5

(Total of Taxable Item + Non-Taxable Item)
(Total de artículo imponible + Artículo no imponible)
(Total des articles soumis aux taxes + total des articles exonérés de taxes)
(Total do item tributável + item não tributável)
(Суммарная стоимость облагаемого налогом товара и не облагаемого)
(課稅商品 - 非課稅商品的合計)
(المجموع الكلي للبند الخاضع للضريبة + البند الغير خاضع للضريبة)

- *1 This clears memory. If your calculator has an MRC key, press MRC twice instead.
- *1 Esto borra la memoria. Si su calculadora tiene una tecla MRC, en su lugar presione dos veces MRC.
- *1 Cette opération vide la mémoire. Si votre calculatrice est dotée d'une touche MRC, appuyez alors deux fois sur MRC.
- *1 Isso apaga a memória. Se a sua calculadora tiver uma tecla MRC, pressione MRC duas vezes.
- *1 Это приводит к очистке памяти. В случае наличия на калькуляторе клавиши MRC нажмите 2 раза на нее.
- *1 記憶體便會被清除。若您的計算器有 MRC 鍵，則請按 MRC 鍵兩次。
- *1 هذه تمسح الذاكرة. إذا كانت آلتك الحاسبة تحتوي على مفتاح MRC، اضغط المفتاح MRC مرتين بدلاً منها.
- *2 If your calculator does not have an MR key, press MRC.
- *2 Si su calculadora no tiene una tecla MR, presione MRC.
- *2 Si votre calculatrice n'est pas dotée d'une touche MR, appuyez sur MRC.
- *2 Se a sua calculadora não tiver uma tecla MR, pressione MRC.
- *2 В случае отсутствия на калькуляторе клавиши MR нажмите на клавишу MRC.
- *2 若您的計算器沒有 MR 鍵，則請按 MRC 鍵。
- *2 إذا كانت آلتك الحاسبة لا تحتوي على مفتاح MR، اضغط المفتاح MRC.

CASIO®
SA0910-A Printed in China
Imprimé en Chine
HDC31B1TV4 VW2